

## 1. À remplir par le demandeur

### 1.1 Caractéristiques générales

#### Représentant de l'usine

(Factory representative):

Rue (Street):

Code postal/ville

(Town, post code):

Pays (Country):

Tél.:

E-mail:

#### Propriétaire

(Owner):

Rue (Street):

Code postal/ville

(Town, post code):

Pays (Country):

Tél.:

E-mail:

Acheteur de la machine (Where was the machine purchased?):

Joindre la copie de la facture de vente au client (Invoice number):

### 1.2 Indications liées à la machine (Information about the machine)

Désignation de la machine/type (Machine name/type):

Numéro de série (Serial number):

Utilisation initiale (First use):

Hectares traitées/heures (Hectars covered/hours used):

### 1.3 Description précise du dommage et jour où il s'est produit (év. Photos) Precise description of the loss or damage and the date (if possible photos)

### 1.4 Travaux réalisés (Repair work performed)

Activité (Task)	Temps de travail (Duration)

## 1.5 Pièces nécessaires (Necessary parts)

Si une livraison de remplacement a eu lieu, il faut impérativement donner le numéro d'ordre. Éventuellement numéro SA 20\_\_/\_\_\_\_ (disponible sur la facture/ordre dans l'en-tête!). (When the spare parts have been sent, the order number must be indicated. If applicable, also the SA number 20\_\_/\_\_\_\_ (can be found in the header on the invoice/order!).

Votre numéro de commande (Your order number): SA

Désignation (Name)	Quantité (Quantity)	Numéro d'article (Item number)

## 1.6 Conditions de garantie (Warranty conditions)

- Les éventuels frais de transport ne sont pas remboursés. Les coûts de main d'oeuvre ne sont remboursés que sur la base des taux horaires de référence d'APV.
- En cas de défaut technique et de conséquences du type pertes de revenus ou pannes de machine, aucun recours n'est envisageable.
- Les anciennes pièces doivent toujours être envoyées. Sinon, aucun remboursement n'est envisageable.
- Envoi des anciennes pièces : franco domicile, sinon réduction du forfait d'indemnisation des coûts.
- La demande doit nous être présentée, entièrement remplie, sous 20 jours à compter de la date où les travaux sont réalisés. Les anciennes pièces doivent être jointes à la demande. Sinon, la demande ne sera pas traitée.
- Livraisons et prestations exclusivement conformément à nos conditions générales de livraison, de paiement et de garantie. Tout non-respect de nos conditions de garantie en vigueur entraîne l'annulation des droits à garantie. Les demandes de garantie qui ne seraient pas remplies entièrement ne peuvent pas être traitées. Le demandeur confirme par sa signature que les indications susmentionnées correspondent à la réalité et que la machine livrée est exempte de manquements.

## 1.7 Signature

Date, client/concessionnaire

### A envoyer à:

Mail: [apvfrance@niess.fr](mailto:apvfrance@niess.fr)

Fax: +33 388 056807

Post: Envoyer les retours de marchandises, y compris les réclamations en garantie, à l'adresse d'expédition

## 2. À remplir par la société APV (To be filled out by APV)

### 2.1 What will happen to the unit / the goods?

Workshop repair    Repair by APV    Repair by customer

Initials of staff member who performed the work:

### 2.2 Outcome

Used parts returned?    YES    NO

Claim to warranty    No claim to warranty

The claim was finalised on \_\_\_\_\_ by (employee abbreviation)